



Cuentos populares del Rif contados por mujeres cuentacuentos /

García-Noblejas Sánchez-Cendal, Gabriel (1966-)

Boughaba, Rachida

Boughaba Maleem, Zoubida

Miraguano,
2020

Monografía

En la región montañosa del Rif, al norte de Marruecos, el arte de contar cuentos de viva voz está enormemente extendido, y son las mujeres sus principales artistas, como demuestra esta recopilación de narraciones orales, fruto de varios meses de entrevistas e innumerables horas de grabación en la zona, realizada por Zoubida Boughaba Maleem y un grupo de colaboradores. Todos los cuentos aquí reunidos fueron narrados por seis mujeres de edades diferentes, en la lengua materna de los rifeños, el tarifit, y han sido traducidos al castellano respetando la literalidad de sus expresiones, así como el estilo personal de cada cuentacuentos, para transmitir del modo más genuino posible el aroma interpretativo de un arte inmortal a caballo entre la literatura y el teatro. La edición se complementa con una separata introductoria sobre las tradiciones orales del Rif y los cuentos incluidos en el presente volumen, obra de la profesora Dabiela Merolla de la Universidad de Leiden, e incluye las biografías de las seis mujeres cuentacuentos y una entrevista de la autora con cada una de ellas

<https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:38443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhcmF0ei5yZW4vMzU2NjE3Mzg>

Título: Cuentos populares del Rif contados por mujeres cuentacuentos grabaciones, entrevistas, selección, traducción y notas, Zoubida Boughaba Maleem ; colaboradores, Rachida Boughaba, Gabriel García-Noblejas Sánchez-Cendal

Edición: 4ª ed

Editorial: Madrid Miraguano 2020

Descripción física: 235 p. il. 19 cm + 1 cuadernillo (XV p.)

Mención de serie: Libros de los malos tiempos 78

Copyright/Depósito Legal: D.L. M 5747-2007 Oficina Depósito Legal Madrid

ISBN: 9788478132522 847813252X

Materia: Tradición oral- Rif (Marruecos) Literatura bereber Mujeres- Rif (Marruecos)

Baratz Innovación Documental

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- informa@baratz.es